

**Poljska-Varšava: Storitve poklicnega usposabljanja**  
**OJ S 18/2017 26/01/2017**  
**Socialne in druge posebne storitve – javna naročila**  
**Storitve**

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

**Oddelek I: Javni naročnik**

---

**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Komenda Główna Ochotniczych Hufców Pracy

Poštni naslov: ul. Tamka 1

Kraj: Warszawa

Šifra NUTS: PL127 Miasto Warszawa

Poštna številka: 00-349

Država: Poljska

E-naslov: [j.klimek@ohp.pl](mailto:j.klimek@ohp.pl)

Telefaks: +48 225784747

**Internetni naslovi:**

Glavni naslov: <http://www.ohp.pl>

Internetni naslov profila kupca: <http://www.lubuska-bip.ohp.pl>

**I.3. Sporočanje**

Razpisna dokumentacija je na voljo brezplačno za neomejen in celovit neposredni dostop na:

<http://www.lubuska-bip.ohp.pl>

Dodatne informacije lahko dobite na drugem naslovu:

Uradno ime: Lubuska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy

Poštni naslov: ul. Zamenhofa 1

Kraj: Zielona Góra

Šifra NUTS: PL43 Lubuskie

Poštna številka: 68-186

Država: Poljska

Kontaktna oseba: Katarzyna Cyran

E-naslov: [logistyka@ohp.pl](mailto:logistyka@ohp.pl)

**Internetni naslovi:**

Glavni naslov: <http://www.ohp.pl>

Internetni naslov profila kupca: [www.lubuska.ohp.pl](http://www.lubuska.ohp.pl)

Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati na naslednji naslov:

Uradno ime: Lubuska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy

Poštni naslov: ul. Zamenhofa 1

Kraj: Zielona Góra

Poštna številka: 68-186

Država: Poljska

Kontaktna oseba: Katarzyna Cyran

E-naslov: [logistyka@ohp.pl](mailto:logistyka@ohp.pl)

Šifra NUTS: PL43 Lubuskie

**Internetni naslovi:**

Glavni naslov: <http://www.ohp.pl>

#### **I.4. Vrsta javnega naročnika**

Druga vrsta: enotna budžetna področna MRPiPS

#### **I.5. Glavna področja dejavnosti**

Izobraževanje

### **Oddelek II: Predmet**

---

#### **II.1. Obseg naročila**

##### **II.1.1. Naslov**

Zorganizovanje i przeprowadzenie kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” dla łącznej liczby 19 uczestników projektu „AA-YEI”.

Referenčna številka dokumenta: LWK.BOA.271.04.2017.LUBU

##### **II.1.2. Glavna koda CPV**

80530000 Storitve poklicnega usposabljanja

##### **II.1.3. Vrsta naročila**

Storitve

##### **II.1.4. Kratak opis**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego dla łącznej liczby 19 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych. Zamówienie podzielone jest na następujące części:

- 1) Lubsko –kurs dla 5 osób;
- 2) Wschowa –kurs dla 6 osób;
- 3) Żary –kurs dla 2 osób;
- 4) Kostrzyn n/O –kurs dla 6 osób.

Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata. Zamawiający wymaga, aby zamówienie zrealizowane było w terminie od dnia zawarcia umowy do 15.3.2017.

##### **II.1.5. Ocenjena skupna vrednost**

##### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: da

Ponudbe je treba predložiti za vse sklope

#### **II.2. Opis**

##### **II.2.1. Naslov**

Lubsko

Št. sklopa: 1

##### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

80530000 Storitve poklicnega usposabljanja

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: PL43 Lubuskie

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Lubsko.

### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” w miejscowości Lubsko dla 5 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych. Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia każdemu uczestnikowi kursu dostęp do komputera, kasy fiskalnej oraz terminala – każdy uczestnik musi mieć odrębne stanowisko. Liczba osób w poszczególnych grupach może ulec zmianie (zwiększeniu lub zmniejszeniu) o maksymalnie 1-2 osoby.

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata.

Uczestnicy są zobligowani do ukończenia kursu oraz zdania egzaminu 15.3.2017.

### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

Vrednost brez DDV: 7 394,00 PLN

### **II.2.7. Trajanje pogodbe ali okvirnega sporazuma**

Konec: 15/03/2017

### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta:

### **II.2.14. Dodatne informacije**

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został zawarty w Warunkach Zamówienia na Usługi Społeczne (WZUS), który zamawiający opublikuje na swojej stronie internetowej po opublikowaniu niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

## **II.2. Opis**

### **II.2.1. Naslov**

Wschowa

Št. sklopa: 2

### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

80530000 Storitve poklicnega usposabljanja

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: PL43 Lubuskie

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Wschowa.

### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” w miejscowości Wschowa dla 6 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych.

Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia każdemu uczestnikowi kursu dostęp do komputera, kasy fiskalnej oraz terminala – każdy uczestnik musi mieć odrębne stanowisko Liczba osób w poszczególnych grupach może ulec zmianie (zwiększeniu lub zmniejszeniu) o maksymalnie 1-2 osoby.

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata. Uczestnicy są zobligowani do ukończenia kursu oraz zdania egzaminu 15.3.2017.

#### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

Vrednost brez DDV: 8 872,80 PLN

#### **II.2.7. Trajanje pogodbe ali okvirnega sporazuma**

Konec: 15/03/2017

#### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta:

#### **II.2.14. Dodatne informacije**

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został zawarty w Warunkach Zamówienia na Usługi Społeczne (WZUS), który zamawiający opublikuje na swojej stronie internetowej po opublikowaniu niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naslov**

Żary

Št. sklopa: 3

#### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

80530000 Storitve poklicnega usposabljanja

#### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: PL43 Lubuskie

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Żary.

#### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” w miejscowości Żary dla 2 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych. Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia każdemu uczestnikowi kursu dostęp do komputera, kasy fiskalnej oraz terminala – każdy uczestnik musi mieć odrębne stanowisko Liczba osób w poszczególnych grupach może ulec zmianie (zwiększeniu lub zmniejszeniu) o maksymalnie 1-2 osoby.

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata.

Uczestnicy są zobligowani do ukończenia kursu oraz zdania egzaminu 15.3.2017.

#### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

Vrednost brez DDV: 4 172,00 PLN

## **II.2.7. Trajanje pogodbe ali okvirnega sporazuma**

Konec: 15/03/2017

## **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta:

## **II.2.14. Dodatne informacije**

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został zawarty w Warunkach Zamówienia na Usługi Społeczne (WZUS), który zamawiający opublikuje na swojej stronie internetowej po opublikowaniu niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

## **II.2. Opis**

### **II.2.1. Naslov**

Kostrzyn nad Odrą  
Št. sklopa: 4

### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

80530000 Storitve poklicnega usposabljanja

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: PL43 Lubuskie  
Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Kostrzyn nad Odrą.

### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” w miejscowości Kostrzyn nad Odrą dla 6 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych.

Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia każdemu uczestnikowi kursu dostęp do komputera, kasy fiskalnej oraz terminala – każdy uczestnik musi mieć odrębne stanowisko  
Liczba osób w poszczególnych grupach może ulec zmianie (zwiększeniu lub zmniejszeniu) o maksymalnie 1-2 osoby.

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata.  
Uczestnicy są zobligowani do ukończenia kursu oraz zdania egzaminu 15.3.2017.

### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

Vrednost brez DDV: 8 872,80 PLN

## **II.2.7. Trajanje pogodbe ali okvirnega sporazuma**

Konec: 15/03/2017

## **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da  
Identifikacijska oznaka projekta:

## **II.2.14. Dodatne informacije**

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został zawarty w Warunkach Zamówienia na Usługi Społeczne (WZUS), który zamawiający opublikuje na swojej stronie internetowej po opublikowaniu niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

### III.1. Pogoji za udeležbo

#### III.1.4. Objektivna pravila in merila za sodelovanje

Seznam in kratak opis pravil in meril:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

1) nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt. 13-23 ustawy Pzp,

2) spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

a) kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów.

Wykonawca musi posiadać: aktualny wpis do rejestru instytucji szkoleniowych oraz uprawnienia do wystawienia zaświadczenia o ukończeniu kursu zgodnego rozporządzeniem MEN w sprawie kształcenia ustawicznego w formach pozaszkolnych – wzór zaświadczenia - załącznik nr 5.

b) zdolności technicznej lub zawodowej.

Wykonawca musi dysponować:

— salą do przeprowadzenia zajęć wraz ze sprzętem biurowym, kasami i terminalami (1 stanowisko na uczestnika) na terenie miejscowości wskazanej w danej części postępowania.

### III.2. Pogoji, ki se nanašajo na javno naročilo

#### III.2.2. Pogoji za izvedbo javnega naročila

Istotne postanowienia umowy zawarte są w załączniku nr 4 do WZUS.

Dopuszcza się możliwość zmiany umowy. Zakres zmian określony jest w istotnych postanowieniach umowy.

## Oddelek IV: Postopek

---

### IV.1. Opis

#### IV.1.1. Oblika postopka

Odperti postopek

#### IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu

### IV. Opredelitev nacionalnih pravil, ki veljajo za postopek

#### 1.10.

#### IV.Glavne značilnosti postopka oddaje

#### 1.11.

#### IV.2.Upravne informacije

#### IV.2.2. Rok za prejem ponudb ali prijav za sodelovanjeRok za prejem prijav interesa

Datum: 30/01/2017 Lokalni čas: 10:00

#### IV.2.4. Jeziki, v katerih se predložijo ponudbe ali prijave za sodelovanje

Poljščina

## Oddelek VI: Dopolnilne informacije

---

### VI.3. Dodatne informacije

Zamawiający dopuszcza zmianę postanowień zawartej umowy w zakresie określonym w istotnych postanowieniach umowy.

#### **VI.4. Postopki za revizijo**

##### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Kraj: Warszawa

Poštna številka: 02-676

Država: Poljska

Telefon: +48 224587801

Telefaks: +48 224587800

##### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

Zgodnie z Działem VI Środki ochrony prawnej ustawy Prawo zamówień publicznych.

##### **VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije**

Uradno ime: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Kraj: Warszawa

Poštna številka: 02-676

Država: Poljska

Telefon: +48 224587801

Telefaks: +48 224587800

#### **VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

20/01/2017